

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации

и

Правительством Литовской Республики

об избежании двойного налогообложения и
предотвращении уклонения от уплаты налогов
в отношении налогов на доходы и капитал

Правительство Российской Федерации и Правительство Литовской Республики,

желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал и с целью поощрения экономического сотрудничества между двумя странами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы и капитал, взимаемым от имени Договаривающегося Государства или его политических подразделений или местных органов власти, независимо от способа их взимания.

2. Налогами на доходы и капитал считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода, общей стоимости капитала или с отдельных элементов дохода или капитала, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества, а также налоги на доходы от прироста капитала.

3. Существующими налогами, к которым применяется настоящее Соглашение, являются, в частности:

а) применительно к Российской Федерации:

- (i) налог на прибыль или доходы предприятий и организаций;
- (ii) подоходный налог с физических лиц;
- (iii) налог на имущество предприятий; и
- (iv) налог на имущество физических лиц

(далее именуемые "российский налог");

б) применительно к Литовской Республике:

- (i) налог на прибыль юридических лиц;
- (ii) подоходный налог с физических лиц;
- (iii) налог на предприятия с государственным участием; и
- (iv) налог на недвижимое имущество;

(далее именуемые "литовский налог").

4. Настоящее Соглашение применяется также к любым подобным или по существу аналогичным налогам, взимаемым после даты подписания настоящего Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о любых существенных изменениях, которые были произведены в их соответствующих налоговых законах.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

а) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Российскую Федерацию или Литовскую Республику, в зависимости от контекста;

b) термин "Российская Федерация" при использовании в географическом смысле означает территорию Российской Федерации, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определяемые в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию ООН по морскому праву 1982 года;

c) термин "Литовская Республика" при использовании в географическом смысле означает территорию Литовской Республики, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определяемые в соответствии с нормами международного права;

d) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

e) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, которое для налоговых целей рассматривается как корпоративное объединение;

f) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

g) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием одного Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

h) термин "национальное лицо" означает:

(i) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

(ii) любое юридическое лицо, товарищество, ассоциацию или другое образование, получившие такой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства;

i) термин "компетентный орган" означает:

(i) применительно к Российской Федерации - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя;

(ii) применительно к Литовской Республике - Министерство финансов или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящего Соглашения Договаривающимся Государством в любое время любой термин, не определенный в нем, имеет, если из контекста не следует иное, то значение, которое существовало на тот момент в соответствии с законодательством этого Государства в отношении налогов, к которым применяется настоящее Соглашение; любое значение, согласно применяемому налоговому законодательству этого Государства будет превалировать над значением, данным этому термину согласно другим законам этого Государства.

4

Статья 4 Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит налогообложению в нем на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места управления, места инкорпорации, места регистрации или любого другого критерия аналогичного характера, и также включает это Государство и любое его политическое подразделение или местный орган власти. Однако этот термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в таком Государстве только в отношении доходов из источников в этом Государстве или в отношении находящегося там капитала.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

а) оно считается резидентом только того Государства, в котором оно располагает постоянным жильем; если оно располагает постоянным жильем в обоих Государствах, оно считается резидентом только того Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) если Государство, в котором оно имеет свой центр жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не располагает постоянным жильем ни в одном из Государств, оно считается резидентом только того Государства, где оно обычно проживает;

с) если оно обычно проживает в обоих Государствах, или ни в одном из них, оно считается резидентом только того Государства, гражданином которого оно является;

д) если оно является гражданином обоих Государств, или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств решат этот вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решить вопрос по взаимному согласию и определят способ применения настоящего Соглашения в отношении этого лица. В случае, если достичь согласия не удастся, для целей настоящего Соглашения такому лицу не будут предоставляться преимущества по настоящему Соглашению.

Статья 5 Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:

- a) место управления;
- b) отделение;
- c) контору;
- d) фабрику;
- e) мастерскую; и
- f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.

3. Строительная площадка или строительный, сборочный объект или связанная с ними надзорная деятельность образуют постоянное представительство, только если такая деятельность существует в течение периода, превышающего девять месяцев.

4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, считается, что термин "постоянное представительство" не включает:

a) использование сооружений исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для цели переработки другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности исключительно для цели закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;

e) содержание постоянного места деятельности исключительно для цели осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, упомянутых в подпунктах от (a) до (e), при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, являющаяся результатом такой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Независимо от положений пунктов 1 и 2, если лицо иное, чем агент с независимым статусом, в отношении которого применяется пункт 6, осуществляет деятельность от имени предприятия, и имеет и обычно использует в Договариваемом Государстве полномочия заключать контракты от имени этого предприятия, то считается, что это предприятие имеет постоянное представительство в таком Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, за исключением случаев, когда деятельность такого лица ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 4, которые даже если и осуществляются через постоянное место деятельности, не превращают такое постоянное место деятельности в постоянное представительство в соответствии с положениями настоящего пункта.

6. Предприятие не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в Договариваемом Государстве только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в таком Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договариваемого Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договариваемого Государства, или которая осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное представительство, либо каким-то иным образом), сам по себе не означает, что любая из этих компаний становится постоянным представительством другой.

Статья 6 **Доходы от недвижимого имущества**

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договариваемого Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Положения настоящего Соглашения, относящиеся к недвижимому имуществу применяются также в отношении имущества, вспомогательного по отношению к недвижимому имуществу, скоту и оборудованию, используемому в сельском и лесном хозяйстве, правам, к которым применяются положения закона, касающегося земельной собственности, любой опцион или подобное право приобретения недвижимого имущества, права, известные как узурфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, получаемому от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Если владение акциями или другими корпоративными правами компании наделяет владельца таких акций или корпоративных прав правом обладания правами собственности на недвижимое имущество, принадлежащее компании, тогда доход от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме такого права обладания правом собственности может облагаться налогом в Договариваемом Государстве, в котором находится недвижимое имущество.

5. Положения пунктов 1, 3 и 4 применяются также к доходу от недвижимого имущества предприятия и к доходу от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства подлежит налогообложению только в этом Государстве, если только предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность вышеуказанным образом, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства разрешаются вычеты расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами.

4. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству лишь на основании закупки этим постоянным представительством товаров или изделий для предприятия.

5. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному представительству, определяется ежегодно одним и тем же методом, если только не будет веской и достаточной причины для его изменения.

6. Если прибыль включает виды доходов, которые рассматриваются отдельно в других статьях настоящего Соглашения, то положения таких статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Прибыль от международных перевозок

1. Прибыль, полученная предприятием Договаривающегося Государства от эксплуатации морских или воздушных судов в международных перевозках, подлежит налогообложению только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 применяются также к прибыли от участия в пуле, совместной деятельности или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9 Ассоциированные предприятия

1. Если

а) предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в каждом случае между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая могла бы при отсутствии указанных условий быть начислена одному из предприятий, но из-за наличия этих условий не была начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом.

2. Если одно Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Государства - и соответственно облагает налогом - прибыль, в отношении которой предприятие другого Государства обложено налогом в этом другом Государстве, и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы взаимоотношения между двумя предприятиями были такими, которые существуют между независимыми предприятиями, то это другое Государство сделает соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с такой прибыли. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящего Соглашения, и компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10 Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, являющейся резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать:

а) 5 процентов от общей суммы дивидендов, если лицом, имеющим фактическое право на дивиденды, является компания (иная, чем товарищество), которая прямо владеет по крайней мере 25 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды, и сумма вложенного капитала превышает сто

тысяч долларов США или эквивалентную сумму в национальной валюте Договаривающегося Государства;

б) 10 процентов от общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

Положения настоящего пункта не затрагивают налогообложение компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доходы от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих право на участие в прибыли, а также доходы от других прав, которые подлежат такому же налогообложению, как доходы от акций в соответствии с налоговым законодательством того Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное там постоянное представительство, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, такое другое Государство может не взимать любой налог с дивидендов, выплачиваемых этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства, или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом Государстве, и с нераспределенной прибылью компании не взимается налог на нераспределенную прибыль компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в таком другом Государстве.

Статья 11 Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на проценты, является резидентом другого Договаривающегося Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы процентов.

3. Независимо от положений пункта 2 проценты, возникающие в одном Договариваемом Государстве, при условии, что их получателем и лицом, имеющим фактическое право на них, является Правительство другого Договариваемого Государства, включая его политические подразделения и местные органы власти, или Центральный Банк, или проценты, полученные по кредитам, гарантированным Правительством этого другого Договариваемого Государства, подлежат освобождению от налогообложения в первом упомянутом Государстве.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, независимо от ипотечного обеспечения и независимо от владения правом на участие в прибыли должника, и, в частности, доход от государственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по таким ценным бумагам, облигациям или долговым требованиям. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на проценты, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное представительство, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному представительству или к постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Однако, если лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда считается, что такие проценты возникают в том Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

7. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом, сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12 Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие роялти могут также облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на роялти, является резидентом другого Договариваемого Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать

а) 5 процентов от общей суммы роялти, выплачиваемой в качестве возмещения за использование промышленного, коммерческого либо научного оборудования;

б) 10 процентов от общей суммы роялти во всех остальных случаях.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за

использование или предоставление права пользования любым авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая кинофильмы и фильмы или записи и другие средства воспроизведения изображения и звука, используемые в связи с радио- или телетрансляцией, любым патентом, товарным знаком, дизайном или моделью, планом, секретной формулой или процессом, или

за передачу через спутник, по кабелю, оптико-волоконным каналам или использование аналогичной технологии, или

за использование или право на использование промышленного, коммерческого или научного оборудования, или

за информацию в отношении промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на роялти, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное представительство, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базой, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент такого Государства. Однако, если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплачивать роялти, и расходы по выплате таких роялти несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда считается, что такие роялти возникают в том Государстве, в котором расположено постоянное представительство или постоянная база.

6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, или между ними обоими и каким-

либо другим лицом сумма выплаченных роялти, относящаяся к использованию, праву использования или информации, на основании которых они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим на них фактическое право, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13 **Доходы от капитала**

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 и находящегося в другом Договаривающемся Государстве или акций компании, активы которой составляет в основном такое имущество, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от движимого имущества, относящегося к постоянной базе, используемой резидентом одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или вместе с целым предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы, получаемые предприятием Договаривающегося Государства, эксплуатирующим морские или воздушные суда в международных перевозках, от отчуждения таких морских или воздушных судов, эксплуатируемых в международных перевозках, или движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

4. Доходы от отчуждения любого имущества иного, чем то, о котором говорится в пунктах 1, 2 и 3, подлежат налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14 **Доходы от независимых личных услуг**

1. Доходы, полученные физическим лицом, являющимся резидентом одного Договаривающегося Государства, за оказание профессиональных услуг или другую деятельность независимого характера подлежат налогообложению только в этом Государстве, за исключением случаев, когда он имеет постоянную базу, регулярно используемую им в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления такой деятельности. Если он имеет такую постоянную базу, то доход может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к такой постоянной базе.

Тем не менее, если физическое лицо, являющееся резидентом одного Договаривающегося Государства, не имеет такой постоянной базы, но находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом году, считается, что оно имеет постоянную базу, регулярно доступную для него, в этом другом Государстве, и доход, получаемый от его деятельности, упомянутой выше, которая осуществляется в этом другом Государстве, относится к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, адвокатов, инженеров, архитекторов, зубных врачей и бухгалтеров.

Статья 15

Доходы от зависимых личных услуг

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, подлежат налогообложению только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, то такое полученное в связи с ней вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, подлежит налогообложению только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом году; и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства; и

в) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение, получаемое за работу по найму, осуществляемую на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом Государстве.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров или любого другого аналогичного органа компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

Статья 17 **Доходы артистов и спортсменов**

1. Независимо от положений статей 14 и 15, доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или в качестве спортсмена, от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 не применяются к доходу, полученному от деятельности, осуществляемой в Договаривающемся Государстве работником искусства или спортсменом, если его посещение этого Государства полностью или в существенной мере финансируется за счет одного или обоих Договаривающихся Государств или их политических подразделений или местных органов власти. В таком случае доход подлежит налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является этот работник искусства или спортсмен.

Статья 18 **Пенсии**

1. Пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в связи с прошлой работой по найму, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Однако, такие пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые другим Договаривающимся Государством или его политическим подразделением или местным органом власти или из фондов, созданных ими, подлежат налогообложению только в этом другом Государстве.

Статья 19 **Доход от государственной службы**

1. а) Заработная плата и другое подобное вознаграждение, иное чем пенсия, выплачиваемые Договаривающимся Государством, его политическим подразделением или местным органом власти физическому лицу за службу,

осуществляемую для этого Государства или органа власти, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

б) Однако, такая заработная плата и другое подобное вознаграждение подлежат налогообложению только в другом Договариваемом Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, который:

- (i) является гражданином этого Государства; или
- (ii) не стал резидентом этого Государства исключительно с целью осуществления службы.

2. Положения статей 15, 16 и 17 применяются к заработной плате и другим подобным вознаграждениям за службу, осуществляемую в связи с предпринимательской деятельностью Договариваемого Государства или его политического подразделения или его местного органа власти.

Статья 20

Выплаты студентам

Выплаты, которые студент, практикант или стажер, являющийся или непосредственно перед приездом в одно Договариваемое Государство являвшийся резидентом другого Договариваемого Государства, и который находится в первом упомянутом Государстве исключительно с целью его обучения или прохождения практики, получает для целей своего содержания, обучения или прохождения практики, не подлежат налогообложению в этом Государстве, при условии, что такие выплаты возникают из источников за пределами этого Государства.

Статья 21

Оффшорная деятельность

1. Положения настоящей статьи применяются независимо от положений статей с 5 по 20 настоящего Соглашения.

2. Для целей настоящей статьи термин "оффшорная деятельность" означает деятельность, осуществляемую в оффшорной зоне Договариваемого Государства в связи с разработкой или эксплуатацией морского дна, недр и их природных ресурсов, расположенных в этом Государстве.

3. Считается, что лицо, являющееся резидентом Договариваемого Государства и осуществляющее оффшорную деятельность в другом Договариваемом Государстве, с учетом пункта 4 осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве через постоянное представительство или постоянную базу, расположенную в нем.

4. Положения пункта 3 не применяются, если оффшорная деятельность осуществляется в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 30 дней в любом двенадцатимесячном периоде. Для целей настоящего пункта:

а) считается, что оффшорная деятельность, осуществляемая лицом, которое ассоциируется с другим лицом, осуществляется другим лицом, если рассматриваемая деятельность по существу аналогична той, которую осуществляет первое упомянутое лицо, за исключением случаев, когда эта деятельность осуществляется одновременно со своей деятельностью;

б) считается, что лицо является ассоциированным с другим лицом, если одно из них прямо или косвенно контролируется другим, или оба контролируются, прямо или косвенно, третьим лицом или третьими лицами.

5. Заработная плата или другое подобное вознаграждение, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства за работу, связанную с оффшорной деятельностью в другом Договаривающемся Государстве, могут, в случае осуществления работ в оффшорной зоне в этом другом Государстве, облагаться налогом в этом другом государстве. Однако, такое вознаграждение подлежит налогообложению только в первом упомянутом государстве, если работа по найму осуществляется для нанимателя, который не является резидентом другого Государства, и за период или периоды, не превышающие в совокупности 30 дней в любом двенадцатимесячном периоде.

6. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения:

а) прав на разработку и эксплуатацию; или

б) имущества, расположенного в другом Договаривающемся Государстве, которое используется в связи с оффшорной деятельностью, осуществляемой в этом другом государстве; или

с) акций, стоимость которых или большая часть стоимости которых образовалась прямо или косвенно в связи с осуществлением таких прав или такого имущества либо в связи с осуществлением таких прав и такого имущества одновременно.

могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

В настоящем пункте термин "права на разработку или эксплуатацию" означает права на ценности, полученные в результате оффшорной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве или права на участие в прибыли от таких ценностей.

Статья 22 Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящей Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходу иному, чем доход от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель такого дохода, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или

имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2, доходы в виде выигрышей от азартных игр и лотерей, возникающих в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом также в этом другом Государстве.

Статья 23 **Капитал**

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, о котором говорится в статье 6, принадлежащий резиденту одного Договариваемого Государства и находящийся в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Капитал, представленный движимым имуществом, составляющим часть коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, находящейся в распоряжении резидента одного Договариваемого Государства в другом Договариваемом Государстве для цели оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

3. Капитал, представленный морскими и воздушными судами, эксплуатируемыми в международных перевозках предприятием Договариваемого Государства, а также движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских и воздушных судов, подлежит налогообложению только в этом Государстве.

4. Все другие элементы капитала резидента Договариваемого Государства подлежат налогообложению только в этом Государстве.

Статья 24 **Устранение двойного налогообложения**

Если резидент одного Договариваемого Государства получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с настоящим Соглашением могут облагаться налогами в другом Договариваемом Государстве, то первое упомянутое Государство, если национальным законодательством данного Государства не предусмотрено более льготное налогообложение, позволяет:

- а) осуществлять вычет из уплачиваемого резидентом налога на доход сумму, эквивалентную налогу на доход, уплаченную в этом другом Государстве;
- б) осуществлять вычет из уплачиваемого резидентом налога на капитал сумму, эквивалентную налогу на капитал, уплаченную в этом другом Государстве.

Однако, такой вычет в любом случае не должен превышать ту часть налога на доход или налога на капитал в первом упомянутом Государстве, рассчитанную до предоставления вычета, относящегося к доходу или

капиталу, которые, в зависимости от обстоятельств, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Статья 25 Недискриминация

1. Национальные лица одного Договаривающегося Государства не должны подлежать в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться при тех же обстоятельствах национальные лица этого другого Государства, в частности, в отношении постоянного местопребывания. Настоящее положение, независимо от положений статьи 1, также применяется к лицам, которые не являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Лица без гражданства, являющиеся резидентами Договаривающегося Государства, не должны подлежать ни в одном из Договаривающихся Государств любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться при тех же обстоятельствах граждане этого Государства, в частности, в отношении постоянного местопребывания.

3. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятия этого другого Государства, осуществляющего аналогичную деятельность.

4. Положения настоящей статьи не будут толковаться как обзывающие одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства любые индивидуальные льготы, скидки и вычеты для налоговых целей в связи с гражданским статусом или семейными обязательствами, которые оно предоставляет своим резидентам.

5. За исключением случаев, к которым применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, осуществляемые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия вычитаться на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично, любые долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должны, для целей определения налогооблагаемого капитала такого предприятия, подлежать вычету на тех же условиях, что и долги резидента первого упомянутого Государства.

6. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично, прямо или косвенно принадлежит или контролируется одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подлежать в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и

связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.

7. Положения настоящей статьи применяются к налогам, определенным в статье 2 настоящего Соглашения.

Статья 26 **Взаимосогласительная процедура**

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или если его заявление подпадает под действие пункта 1 статьи 25, то того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным, и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимной договоренности с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего положениям настоящего Соглашения. Любая достигнутая договоренность будет исполнена независимо от любых ограничений во времени, предусмотренных внутренним законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом по вопросам устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом, включая совместные комиссии, состоящие из них самих или из их представителей, для целей достижения согласия в смысле предыдущих пунктов.

Статья 27 **Обмен информацией и помощь в сборе налогов**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящего Соглашения или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающегося налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, в пределах, необходимых для того, чтобы налогообложение по этому законодательству не противоречило бы настоящему Соглашению. Обмен информацией не будет ограничиваться статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной

таким же образом, как и информация, полученная в рамках внутреннего законодательства этого Государства, и может сообщаться только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием в отношении налогов или рассмотрением апелляций, касающихся налогов, на которые распространяется Соглашение. Такие лица или органы используют информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут толковаться как налагающие на одно Договаривающееся Государство обязательство:

а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству или административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

в) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств проведут переговоры с целью заключения дополнительного соглашения для установления необходимой процедуры применения положений настоящей статьи, а также для оказания помощи друг другу в сборе налогов, на которые распространяется действие данного Соглашения.

Статья 28 **Ограничение привилегий**

Несмотря на положения других статей настоящего Соглашения, резидент одного Договаривающегося Государства не будет пользоваться предусмотренными в настоящем Соглашении льготами другого Договаривающегося Государства в виде уменьшения ставки налогообложения либо освобождения от налогообложения в случае, если основной целью создания или существования такого резидента являлось получение льгот по данному Соглашению, получение которых в противном случае было бы невозможным. Это положение будет применяться только после завершения взаимосогласительной процедуры между компетентными органами Договаривающихся Государств.

Статья 29
Сотрудники дипломатических миссий и
консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает налоговых привилегий сотрудников дипломатических миссий или консульских учреждений, предоставленных в соответствии с нормами общего международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 30
Вступление в силу

1. Каждое из Договаривающихся Государств письменно уведомит другое Договаривающееся Государство по дипломатическим каналам о выполнении внутренних процедур, требуемых в соответствии с действующим законодательством этого Договаривающегося Государства для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из уведомлений, упомянутых в пункте 1, и его положения будут применяться в обоих Договаривающихся Государствах:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, к доходу, полученному первого января или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящее Соглашение вступило в силу;

б) в отношении других налогов на доходы и налогов на капитал, к налогам, подлежащим уплате за любой налоговый год, начинающийся первого января или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящее Соглашение вступило в силу.

Статья 31
Прекращение действия

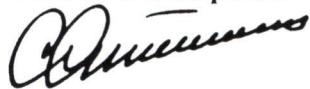
Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока Договаривающееся Государство не прекратит его действие. Любое Договаривающееся Государство может прекратить действие настоящего Соглашения, направив по дипломатическим каналам письменное уведомление о прекращении действия по крайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года. В таком случае настоящее Соглашение прекращает свое действие в обоих Договаривающихся Государствах:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, к доходу, полученному первого января или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором было направлено уведомление;

б) в отношении других налогов на доходы и налогов на капитал, к налогам, подлежащим уплате за любой налоговый год, начинающийся первого января или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором было направлено уведомление.

Совершено в *Москве* "29" июня, 1999 года, в двух экземплярах, на русском, литовском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любого расхождения при толковании текстов на русском и литовском языке будет применяться текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Литовской Республики



ПРОТОКОЛ

При подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и нижеподписавшиеся согласились о следующих положениях, которые являются неотъемлемой частью Соглашения:

1. Со ссылкой на пункт 3 статьи 5:

Термин "надзорная деятельность", используемый в этом пункте, будет включать в себя только деятельность, осуществляемую основным подрядчиком по строительству.

2. Со ссылкой на пункт 3 статьи 6:

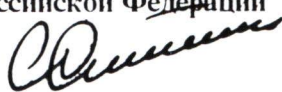
Договаривающиеся Государства понимают, что все доходы, а также доходы от отчуждения недвижимого имущества, расположенного в Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом Договариваемом Государстве в соответствии с положениями статьи 13 настоящего Соглашения.

3. Со ссылкой на пункт 3 статьи 7:

"Расходы, понесенные для целей постоянного представительства" включают в себя только те подлежащие вычету расходы, которые непосредственно связаны с предпринимательской деятельностью, осуществляемой предприятием через постоянное представительство.

Совершено в *Москве* "29 июня", 1999 года, в двух экземплярах, на русском, литовском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любого расхождения при толковании текстов на русском и литовском языке будет применяться текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Литовской Республики

